

Súd: Okresný súd Bratislava I
Spisová značka: 15Ct/28/2002
Identifikačné číslo súdneho spisu: 1102899102
Dátum vydania rozhodnutia: 09. 10. 2014
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Otília Belavá
ECLI: ECLI:SK:OSBA1:2014:1102899102.12

ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Bratislava I v konaní pred sudkyňou JUDr. Otíliou Belavou, v právnej veci navrhovateľa: W. G. Ď., nar. XX.XX.XXXX, bytom Y. XX, Bratislava, proti odporcovi: C. O. Š., nar. XX.XX.XXXX, šéfredaktor dvojtýždenníka Bratislavské Noviny, bytom E. L. XX/B, Bratislava, zastúpený advokátskou kanceláriou BARRISTER LEGAL s.r.o., sídlo Zámocké schody 2/A, Bratislava, IČO: 46 225 234, o povinnosť zverejniť odpoveď počas volebnej kampane

rozhodol:

Súd návrh **z a m i e t a**.

Navrhovateľ je **p o v i n n ý** zaplatiť odporcovi náhradu trov konania titulom právneho zastúpenia advokátskej kancelárii BARRISTER LEGAL s.r.o. sumu 195,99 EUR na účet vedený E. P. J., S..D.., číslo účtu: XXXXXXXXXXX/XXXX, do troch dní odo dňa právoplatnosti rozsudku.

o d ô v o d n e n i e :

Návrhom z 02.12.2002, doručeným tunajšiemu súdu 03.12.2002 navrhovateľ žiadal, aby súd svojím rozhodnutím uložil odporcovi povinnosť poskytnúť navrhovateľovi v dvojtýždenníku Bratislavské Noviny počas prebiehajúcej volebnej kampane priestor na zverejnenie odpovede špecifikovanej v petite návrhu.

Odporca sa k návrhu vyjadril písomne listom zo 04.11.2003 s tým, že navrhovateľ označil odporcu ako šéfredaktora dvojtýždenníka Bratislavské Noviny, čo je v rozpore s ust. § 10 ods.1 zák.č. 81/1966 Zb. v aktuálnom znení. V ďalšom uviedol, že tvrdenie navrhovateľa, že napriek uplatneniu práva na odpoveď v zmysle § 30 ods.9 zák.č. 346/1990 Zb. nebola jeho odpoveď v periodiku uverejnená sa nezakladá na pravde, nakoľko periodikum uverejnilo odpoveď navrhovateľa vo vydaní z 03.12.2002, ešte v priebehu volebnej kampane a to v rozsahu, ktorý sa obsahovo dotýkal navrhovateľom namietaného článku. Keďže volebná kampaň skončila, povinnosť, ktorú navrhovateľ žiada uložiť odporcovi, t.j. počas prebiehajúcej kampane, je nevykonateľná. S poukazom na petit návrhu, tento je zjavne neprimeraný k obsahovému rozsahu, v ktorom sa dvojtýždenník vyjadroval k osobe navrhovateľa v článku z 26.11.2002. Návrh žiadal zamietnuť.

Súd vykonal dokazovanie výsluchom navrhovateľa, výsluchom odporcu, oboznámil sa s listinami - výňatkom dvojtýždenníka Bratislavské Noviny z 21.11.2002 str. 15, výňatkom dvojtýždenníka Bratislavské Noviny z 03.12.2002, pričom prihliadol na obsah spisového materiálu podľa § 120 ods.1 O.s.p. a zistil nasledovný skutkový stav:

Z rozhodnutia Mestskej volebnej komisie hlavného mesta SR Bratislavy zo 17.10.2002 pod č.: 2002/217/MVK súd zistil, že navrhovateľ bol zaregistrovaný ako kandidát pre voľby poslancov Mestského zastupiteľstva Hlavného mesta SR Bratislavy za volebný obvod č.3 - Ružinov.

Z dvojtyždenníka Bratislavské Noviny z 21.11.2002 str. 15 súd zistil, že v článku pod titulom O 80 poslaneckých kresiel má záujem až 481 kandidátov bol mimo iného uvedený text: „O dôveru voličov sa však uchádza aj doterajší poslanec G. Ď., ktorý robil mestskému zastupiteľstvu a Bratislave hanbu konfliktmi s políciou a taxikármi. Pre výtržnosti a podozrenie z útoku na verejného činiteľa bol dokonca zadržaný a podľa našich informácií stále čaká na rozhodnutie súdu. Predtým kandidoval za SDK, do SDKÚ ho však neprijali, a tak sa tentoraz snaží dostať do mestského parlamentu ako nezávislý.“

Z listu navrhovateľa z 26.11.2002 adresovaný šéfredaktorovi Bratislavských Novín, ktorý bol doručený dňa 26.11.2002 súd zistil, že týmto sa navrhovateľ domáhal podľa § 30 ods.9 zák.č. 346/1990 Zb. o uverejnenie odpovede na nepravdivé a pravdu skresľujúce informácie, ktoré boli zverejnené dňa 21.11.2002. Predmetný list obsahoval nasledovnú odpoveď navrhovateľa:

Robil G. Ď. hanbu mestskému zastupiteľstvu ?

- V súdnom konaní, v ktorom bol G. Ď. obvinený z útoku na verejného činiteľa, traja svedkovia, z toho dvaja taxikári a dokonca jeden z policajtov, potvrdili, že nepočuli z úst pána Ď. žiadne vulgárne slová. Policajt, ktorý vyšetroval dopravnú nehodu dokonca pred súdom potvrdil, že sa k nemu pán Ď.Č. po celý čas správal slušne.
- Súd oslobodil G. Ď. spod obvinenia z výtržníctva, nakoľko uznal, že taxikára napadol len preto, aby mu zabránil v pokračovaní poškodzovania jeho auta.
- Otvorením kauzy budovy KDH dosiahol, že a.s. Maana urýchlene doplatila do mestského rozpočtu viac ako 7 mil. Sk.
- Poukázaním na nedostatky pri uzatváraní nájomných zmlúv na Starú tržnicu a palác Motešických ako aj odvážnym odhaľovaním pozadia úložky mestských prostriedkov do skrachovanej SKB dosiahol, že primátor pri predkladaní materiálov do mestského zastupiteľstva musel vždy počítať s Ď. vecnou oponentúrou.
- V roku 1998 odmietol podpísať očividne nevýhodnú zmluvu na výstavbu metra, ktorú nepodpísalo ani nové vedenie mesta a a.s. Metro Bratislava. Poďakovania za záchranu viac ako 10 mld. Sk sa avšak Ď. nedočkal.

- V roku 1997 odmietol sa podpísať pod nevýhodnú zmluvu na rekonštrukciu spaľovne, v dôsledku ktorej platíme za odvoz odpadu dvojnásobne viac ako by sme mali. Po osobnom nátlaku I. Č. na prerozdelenie „ pozadia pre strany “, keďže
- Ď. nesplnil stranickú objednávku, sa Ď. v decembri 1997 dobrovoľne vzdal miesta podpredsedu predstavenstva a.s. OLO.
- Bol jediným poslancom, ktorý bol počas výkonu svojho mandátu fyzicky napadnutý. Polícia existujúce dôkazy odmietla zaistiť, páchatel'ov nikdy nezistila.

Z dvojtyždenníka Bratislavské Noviny z 03.12.2002 súd zistil, že v článku pod titulom Robil poslanec G. Ď.T. hanbu bratislavskému mestskému zastupiteľstvu? bola odporcom uverejnená odpoveď navrhovateľa na nepravdivé a pravdu skresľujúce informácie v tej časti, ktorá priamo súvisela s faktami uverejnenými v článku z 21.11.2002.

Z ust. § 30 ods.2 vety prvej zákona č. 346/1990 Zb. súd zistil, že volebná kampaň sa začína 17 dní a končí sa 48 hodín pred začiatkom volieb.

Z rozhodnutia Mestskej volebnej komisie hlavného mesta SR Bratislavy zo 17.10.2002 pod č.: 2002/217/MVK súd zistil, že voľby poslancov Mestského zastupiteľstva hl.m. SR Bratislavy sa budú konať 6. a 7. decembra 2002, takže volebná kampaň skončila 4.12.2002 o 14,00 hod..

Na pojednávaní dňa 06.12.2005 navrhovateľ zmenil návrh o alternatívny petít s tým, že z pôvodného petítu vypustil slová „počas prebiehajúcej volebnej kampane“ a v časti predposlednej zarážky vety druhej vypustil meno I. Č.. V ostatnej časti ostal petít nezmenený, súd zmenu návrhu o alternatívny petít podľa § 95 ods. 1 O.s.p., priamo do zápisnice pripustil.

Podľa § 30 ods. 9 zákona č. 346/1990 Zb., o voľbách do samosprávy obcí, kandidujúca politická strana a nezávislý kandidát, ktorí sú počas kampane predmetom nepravdivých alebo pravdu skresľujúcich informácií a vyjadrení v rozhlasovom alebo televíznom vysielaní alebo v hromadných informačných prostriedkoch, majú právo na odpoveď počas kampane. Toto právo uplatnia u vysielateľa alebo u šéfredaktora hromadného informačného prostriedku, ktorý odvysielal alebo uverejnil takúto informáciu alebo vyjadrenie. Vysielateľ alebo šéfredaktor hromadného informačného prostriedku je povinný počas trvania kampane poskytnúť politickej strane alebo nezávislému kandidátovi rovnako hodnotný vysielací čas alebo rovnaký priestor v hromadnom informačnom prostriedku, v akom bola odvysielaná alebo publikovaná predmetná informácia alebo vyjadrenie.

Súd je toho názoru, že navrhovateľa zaťažuje povinnosť preukázať, že v čase rozhodovania súdu na určení právneho vzťahu alebo práva má naliehavý právny záujem. Naliehavosť právneho záujmu je vyjadrená v petite, ktorý sám navrhovateľ zvolil. Naliehavý právny záujem je daný v prípade, keď sa nemožno domáhať priamo plnenia a ak právne postavenie navrhovateľa by bez takéhoto určenia bolo neisté.

Na základe vykonaného dokazovania súd ustálil, keďže návrh podľa § 80 písm. c) O.s.p. má preventívny význam, že právne postavenie navrhovateľa nie je porušené ani ohrozené, nakoľko svojho práva sa podľa § 30 ods.9 zák.č. 346/1990 Zb. domáhal priamo u šéfredaktora Bratislavských Novín, pričom uverejnenie odpovede navrhovateľa na nepravdivé a pravdu skresľujúce informácie bola zverejnená v uvedenom dvojtýždenníku dňa 21.11.2002 v rozsahu, ktorý priamo súvisel s faktami uverejnenými v článku z 21.11.2002, a to v čase trvania volebnej kampane. S týmito skutočnosťami, ktoré uviedol odporca na svoju obranu sa súd stotožnil. V konečnom dôsledku volebná kampaň skončila 04.12.2002 o 14.00 hod., pričom súd o návrhu rozhodol dňa 06.12.2005, teda v čase, keď volebná kampaň dávno skončila, takže návrh je samoučelový a nadbytočný. Preto súd z dôvodu nedostatku právneho záujmu návrh zamietol.

Čo sa týka alternatívneho petitu, súd mal zato, že ani v tejto časti nemohol návrhu vyhovieť, nakoľko i v tejto časti sa navrhovateľ domáha svojho práva výslovne podľa § 30 ods. 9 zák.č. 346/1990 Zb., podľa ktorého šéfredaktor je povinný počas trvania kampane poskytnúť nezávislému kandidátovi rovnaký priestor v hromadnom informačnom prostriedku, v akom bola publikovaná predmetná informácia alebo vyjadrenie. Z uvedeného vyplýva, že šéfredaktor hromadného informačného prostriedku takúto povinnosť mimo trvania volebnej kampane nemá, čím návrh v časti alternatívneho petitu nemá oporu v zákone, preto i v tejto časti súd návrh zamietol.

Súd vyjadril i ďalší názor, že pokiaľ sa navrhovateľ domáhal odpovede počas kampane, správne sa tohto práva podľa § 30 ods.9 zák.č. 346/1990 Zb. domáhal priamo u šéfredaktora hromadného informačného prostriedku. Avšak keď sa domáha svojho práva súdnou žalobou, podľa § 10 ods.1 zák. č. 81/1966 Zb., za periodickú tlač zodpovedá vydavateľ, preto označený odporca nemá dostatok pasívnej legitímácie. Súd rozhodol vo veci rozsudkom zo 06.12.2005 pod č.k. 15Ct/28/2002-57 tak, že návrh zamietol. Proti tomuto rozsudku podal odvolanie navrhovateľ o ktorom rozhodol odvolací Krajský súd v Bratislave uznesením z 30.10.2009 pod č.k. 3Co/180/2009-93 tak, že napadnutý rozsudok súdu prvého stupňa zrušil a vec vrátil na ďalšie konanie a rozhodnutie s tým, že návrh neobsahuje riadne vymedzenie uplatneného nároku, že uplatnený nárok alternatívny petít nepripúšťa a naviac je nejasný a nezrozumiteľný. V danom prípade, keďže právo domáhať sa ochrany vyplýva priamo zo zákona č. 346/1990 Zb. nejde o určovací petít podľa § 80 písm. c) O.s.p..

Následne súd vyzval navrhovateľa uznesením z 27.07.2010 pod č.k. 15Ct/28/2002-98 na odstránenie väd podania. Navrhovateľ mal uznesenie riadne doručené, na výzvu reagoval podaním z 23.08.2010 s tým, že podal odvolanie a žiadal oslobodenie od súdnych poplatkov a ustanovenie právneho zástupcu. Uznesením z 13.06.2012 pod č.k. 15Ct/28/2002-137 súd priznal navrhovateľovi oslobodenie od súdnych poplatkov a uznesením zo 14.06.2012 pod č.k. 15Ct/28/2002-138 odkázal navrhovateľa na Centrum právnej pomoci.

Uznesením z 23.08.2012 pod č.k. 15Ct/28/2002-141 súd vyzval navrhovateľa na odstránenie väd návrhu pod následkom odmietnutia. Navrhovateľ mal uznesenie riadne doručené, na výzvu nereagoval, preto súd uznesením z 08.02.2013 pod č.k. 15Ct/28/2002-145 podanie z 02.12.2002 odmietol. Proti tomuto uzneseniu podal odvolanie navrhovateľ o ktorom rozhodol odvolací Krajský súd v Bratislave uznesením z 30.04.2013 pod č.k. 2Co/183/2013-161 tak, že uznesenie súdu prvého stupňa zrušil a vec vrátil na

ďalšie konanie s tým, že navrhovateľ do uplynutia lehoty na podanie odvolania urobil podanie, ktoré má všetky náležitosti podľa § 42 ods.3 a § 79 ods.1 O.s.p..

Podaním z 08.03.2013, doručeným súdu 11.03.2013 navrhovateľ špecifikoval petit v tomto znení:

I.Odporca, ktorý vykonával funkciu šéfredaktora dvojtýždenníka Bratislavské Noviny v roku 2002, je povinný poskytnúť navrhovateľovi počas trvania kampane k voľbám do samosprávnych orgánov obcí v roku 2002 v dvojtýždenníku Bratislavské Noviny priestor na uverejnenie nasledovnej odpovede:

Robil G. Ď. hanbu mestskému zastupiteľstvu?

- V súdnom konaní, v ktorom bol G. Ď. obvinený z útoku na verejného činiteľa, traja svedkovia, z toho dvaja taxikári a dokonca jeden z policajtov, potvrdili, že nepočuli z úst pána Ď. žiadne vulgárne slová. Policajt, ktorý vyšetroval dopravnú nehodu dokonca pred súdom potvrdil, že sa k nemu pán Ď. po celý čas správal slušne.
- Súd oslobodil G. Ď. spod obvinenia z výtržníctva, nakoľko uznal, že taxikára napadol len preto, aby mu zabránil v pokračovaní poškodzovania jeho auta.
- Otvorením kauzy budovy KDH dosiahol, že a.s. Maana urýchlene doplatila do mestského rozpočtu viac ako 7 mil. Sk.
- Poukázaním na nedostatky pri uzatváraní nájomných zmlúv na Starú tržnicu a palác Motešických ako aj odvážnym odhaľovaním pozadia úločky mestských prostriedkov do skrachovanej SKB dosiahol, že primátor pri predkladaní materiálov do mestského zastupiteľstva musel vždy počítať s Ď. vecnou oponentúrou.
- V roku 1998 odmietol podpísať očividne nevýhodnú zmluvu na výstavbu metra, ktorú nepodpísalo ani nové vedenie mesta a a.s. Metro Bratislava. Poďakovania za záchranu viac ako 10 mld. Sk sa avšak Ď. nedočkal.
- V roku 1997 odmietol sa podpísať pod nevýhodnú zmluvu na rekonštrukciu spaľovne, v dôsledku ktorej platíme za odvoz odpadu dvojnásobne viac ako by sme mali. V decembri 1997 dobrovoľne vzdal miesta podpredsedu predstavenstva a.s. OLO.
- Bol jediným poslancom, ktorý bol počas výkonu svojho mandátu fyzicky napadnutý. Polícia existujúce dôkazy odmietla zaistiť, páchatel'ov nikdy nezistila.

II. V prípade, že odporca si nespĺní voči navrhovateľovi povinnosť uloženú mu v časti I. tohto rozsudku do 15 dní odo dňa právoplatnosti tohto rozsudku, je odporca povinný uhradiť navrhovateľovi čiastku 2.000,- EUR do 3 dní po márnom uplynutí 15-dňovej lehoty na splnenie si povinnosti uloženej mu v časti I. tohto rozsudku.

Odporca je zároveň povinný do 3 dní po márnom uplynutí 15-dňovej lehoty na splnenie si povinnosti uloženej mu v časti I. tohto rozsudku uverejniť v najbližšom vydaní Bratislavských Novín nasledovný text:

O. Š., vtedajší šéfredaktor dvojtýždenníka Bratislavské Noviny, ktorých vydavateľom bola spoločnosť NIVEL PLUS s.r.o., sa ospravedľuje W.. G. Ď. za to, že si nespĺnil svoju povinnosť a neposkytol W.. G. Ď. počas volebnej kampane ku komunálnym voľbám v decembri 2002 priestor na uverejnenie odpovede na predchádzajúce uverejnenie nepravdivých a pravdu skresľujúcich informácií, a to napriek tomu, že mu túto povinnosť ukladal zákon. O. Š. je povinný uhradiť W.. G. Ď. čiastku 2.000,- EUR na základe rozhodnutia Okresného súdu Bratislava I.

III. Odporca je povinný uhradiť navrhovateľovi trovy konania a trovy právneho zastúpenia do 3 dní odo dňa právoplatnosti tohto rozsudku.

o ktorom rozhodol súd uznesením zo 07.11.2013 pod č.k. 15Ct/28/2002-165.

Súd doplnil dokazovanie výsluchom navrhovateľa, výsluchom odporcu, vyjadrením právnej zástupkyne odporcu, prihliadol na obsah spisového materiálu podľa § 120 ods.1 O.s.p. a zistil nasledovný skutkový stav:

Navrhovateľ na podanom návrhu v zmysle zmeny petitu trvá v celom rozsahu.

Z výsluchu odporcu súd zistil, identické skutočnosti uvedené v písomnom vyjadrení. Bratislavské noviny do dnešného dňa existujú a odporca naďalej v nich robí šéfredaktora. Z vyjadrenia právnej zástupkyne odporcu súd zistil, že predmetný článok bol uverejnený 21.11.2002 a odpoveď navrhovateľa bola v zmysle zák.č. 346/1990 Zb. uverejnená počas volebnej kampane dňa 03.12.2002, ktorá bola ukončená 04.12.2002. Odpoveď bola uverejnená v rozsahu uvedeného článku, pričom prvé tri vety sa zakladali na pravde, ktorú preukázal čas. K samotnému petitu návrhu právna zástupkyňa poukázala na jeho prvý výrok, ktorý je objektívne nemožné splniť, vo vzťahu k druhému výroku navrhovateľ neuviedol na základe akého zákonného ustanovenia sa domáha finančnej náhrady. Ak by sa nároku v tejto časti domáhal v zmysle Občianskeho zákonníka titulom ochrany osobnosti, tak navrhovateľ v tom čase ako verejný činiteľ by mal zniesť vyššiu mieru pozornosti a zásah uvedenými tromi vetami nebol neprimeraný. V konečnom dôsledku ako už bolo konštatované uvedené vety boli pravdivé. Návrh žiadala zamietnuť.

Podľa § 30 ods.9 zák.č. 346/1990Zb., v znení noviel, kandidujúca politická strana a nezávislý kandidát, ktorí sú počas kampane predmetom nepravdivých alebo pravdu skresľujúcich informácií a vyjadrení v rozhlasovom alebo televíznom vysielaní alebo v hromadných informačných prostriedkoch, majú právo na odpoveď počas kampane. Toto právo uplatnia u vysielateľa alebo u šéfredaktora hromadného informačného prostriedku, ktorý odvysielal alebo uverejnil takúto informáciu alebo vyjadrenie. Vysielateľ alebo šéfredaktor hromadného informačného prostriedku je povinný počas trvania kampane poskytnúť politickej strane alebo nezávislému kandidátovi rovnako hodnotný vysielací čas alebo rovnaký priestor v hromadnom informačnom prostriedku, v akom bola odvysielaná alebo publikovaná predmetná informácia alebo vyjadrenie.

Podľa § 30 ods.15 zák.č. 346/1990Zb., v znení noviel, porušenie pravidiel o vedení volebnej kampane podľa tohto zákona sa postihuje podľa osobitných predpisov.

Podľa § 5 ods.2 zák.č.81/1966Zb., v znení noviel, registráciu periodickej tlače vykonáva Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“), krajské úrady a okresné úrady. Register periodickej tlače je verejný zoznam.

Podľa § 5 ods.3 zák.č.81/1966Zb., v znení noviel, ministerstvo vykonáva registráciu periodickej tlače s celoslovenskou pôsobnosťou.

Podľa § 5 ods.4 zák.č.81/1966Zb., v znení noviel, krajské úrady v rámci svojej územnej pôsobnosti vykonávajú registráciu periodickej tlače s krajskou pôsobnosťou.

Podľa §5 ods.5 zák.č.81/1966Zb., v znení noviel, okresné úrady v rámci svojej územnej pôsobnosti vykonávajú registráciu periodickej tlače s okresnou pôsobnosťou.

Podľa § 9a ods. 1 zák.č.81/1966Zb., v znení noviel, vydavateľ periodickej tlače je povinný zabezpečiť, aby periodická tlač neobsahovala informácie, ktoré sú v rozpore s pravidlami volebnej kampane do Národnej rady Slovenskej republiky a orgánov územnej samosprávy, kampane pred voľbou prezidenta Slovenskej republiky, ako aj s pravidlami kampane pred referendum.

Podľa § 9a ods.2 zák.č.81/1966Zb., v znení noviel, ak dôjde k porušeniu povinnosti podľa odseku 1, môže orgán uvedený v § 5 ods.3 a 5 uložiť vydavateľovi pokutu od 5 000Sk do 1 000 000 Sk. Konanie o uložení pokuty sa riadi všeobecnými predpismi o správnom konaní.

Podľa § 9a ods.3 zák.č.81/1966Zb., pokutu možno uložiť do 15 dní od vzniku skutočnosti odôvodňujúcej uloženie pokuty.

Z vykonaného dokazovania mal súd preukázané, že odporca uverejnil v dvojtýždenníku Bratislavské Noviny dňa 21.11.2002 na str. 15 článok pod titulom O 80 poslaneckých kresiel má záujem až 481 kandidátov bol mimo iného uvedený text: „O dôveru voličov sa však uchádza aj doterajší poslanec G. Ď., ktorý robil mestskému zastupiteľstvu a Bratislave hanbu konfliktmi s políciou a taxikármi. Pre výtržnosti a podozrenie z útoku na verejného činiteľa bol dokonca zadržaný a podľa našich informácií stále čaká na rozhodnutie súdu. Predtým kandidoval za SDK, do SDKÚ ho však neprijali, a tak sa tentoraz snaží dostať do mestského parlamentu ako nezávislý.“ Navrhovateľ listom z 26.11.2002 požiadal šéfredaktora

Bratislavských Novín podľa § 30 ods.9 zák.č. 346/1990 Zb. o uverejnenie odpovede na nepravdivé a pravdu skresľujúce informácie s konkrétne formulovanou odpoveďou. Odpoveď navrhovateľa odporca uverejnil ešte počas trvajúcej volebnej kampane dňa 03.12.2002 v rozsahu týkajúceho sa uverejneného článku.

Medzi účastníkmi je sporné, že odporca neuverejnil celú navrhovateľovu odpoveď.

Súd má zato, že je potrebné sa držať konkrétnych informácií ktoré boli odporcom uverejnené:

- G. Ď., ktorý robil mestskému zastupiteľstvu a Bratislave hanbu konfliktmi s políciou a taxikármi,
- pre výtržnosti a podozrenie z útoku na verejného činiteľa bol dokonca zadržaný a stále čaká na rozhodnutie súdu,
- kandidoval za SDK, do SDKÚ ho neprijali a tak sa snaží dostať do mestského parlamentu ako nezávislý vo vzťahu k navrhovateľom požadovanej odpovede:

Robil G. Ď. hanbu mestskému zastupiteľstvu ?

- V súdnom konaní, v ktorom bol G. Ď. obvinený z útoku na verejného činiteľa, traja svedkovia, z toho dvaja taxikári a dokonca jeden z policajtov, potvrdili, že nepočuli z úst pána Ď. žiadne vulgárne slová. Policajt, ktorý vyšetroval dopravnú nehodu dokonca pred súdom potvrdil, že sa k nemu pán Ď. po celý čas správal slušne.
- Súd oslobodil G. Ď. spod obvinenia z výtržníctva, nakoľko uznal, že taxikára napadol len preto, aby mu zabránil v pokračovaní poškodzovania jeho auta.
- Otvorením kauzy budovy KDH dosiahol, že a.s. Maana urýchlene doplatila do mestského rozpočtu viac ako 7 mil. Sk.
- Poukázaním na nedostatky pri uzatváraní nájomných zmlúv na Starú tržnicu a palác Motešických ako aj odvážnym odhaľovaním pozadia úložky mestských prostriedkov do skrachovanej SKB dosiahol, že primátor pri predkladaní materiálov do mestského zastupiteľstva musel vždy počítať s Ď. vecnou oponentúrou.
- V roku 1998 odmietol podpísať očividne nevýhodnú zmluvu na výstavbu metra, ktorú nepodpísalo ani nové vedenie mesta a a.s. Metro Bratislava. Poďakovania za záchranu viac ako 10 mld. Sk sa avšak Ď. nedočkal.
- V roku 1997 odmietol sa podpísať pod nevýhodnú zmluvu na rekonštrukciu spaľovne, v dôsledku ktorej platíme za odvoz odpadu dvojnásobne viac ako by sme mali. Po osobnom nátlaku I. Č. na prerozdelenie „ pozadia pre strany “, keďže Ď. nesplnil stranícku objednávku, sa Ď. v decembri 1997 dobrovoľne vzdal miesta podpredsedu predstavenstva a.s. OLO.
- Bol jediným poslancom, ktorý bol počas výkonu svojho mandátu fyzicky napadnutý. Polícia existujúce dôkazy odmietla zaistiť, páchatel'ov nikdy nezistila.

a dospel k názoru, že navrhovateľ prekročil rámec publikovaných informácií, ktoré nie všetky vecne súviseli s uverejnenými informáciami v dotknutom článku, preto navrhovateľovi nevzniklo právo na uverejnenie odpovede ním požadovanom rozsahu. Podľa názoru súdu odpoveď, vydania ktorej sa navrhovateľ domáhal, musí obsahovo nadväzovať na informácie, ktoré boli v článku uverejnené a ak boli podľa tvrdenia navrhovateľa nepravdivé, bolo v záujme navrhovateľa predložiť k návrhu odpovede dôkazy o pravdivosti ním požadovanej odpovede, čo navrhovateľ neurobil. I samotné ust. § 30 ods.9 zák.č. 346/1990Zb. hovorí o nepravdivých alebo pravdu skresľujúcich informáciách z čoho je logicky zrejmé, že politická strana a nezávislý kandidát sa budú domáhať odpovede len dotknutých nepravdivých alebo pravdu skresľujúcich informácií a nemožno sa dotýkať takých informácií ktoré s uverejnenými informáciami nesúvisia alebo sú použité v širšom kontexte (čo je prípad navrhovateľa), čo podľa názoru súdu zvlášť v duchu zákona o voľbách nie je možné v tomto kontexte použiť.

Zákon č. 346/1990 Zb. v znení noviel v ust. § 30 ods.9 upravuje, ako treba postupovať počas kampane pri uplatnení práva na odpoveď, čo síce navrhovateľ využil, avšak neprimerane, keď uplatnil právo na odpoveď počas kampane v širšom rozsahu a kontexte než boli informácie v dvojtyždenníku Bratislavské Noviny dňa 21.11.2002 na str. 15 v článku pod titulom O 80 poslaneckých kresiel má záujem až 481 kandidátov, uverejnené.

Zákon č. 346/1990 Zb. v znení noviel v ust. § 30 ods.15 upravuje i porušenie pravidiel o vedení volebnej kampane podľa osobitných predpisov s odkazom na zák.č. 308/2000 Z.z., ktorý podľa názoru súdu pre daný prípad nie je možné aplikovať (upravuje postavenie a pôsobnosť Rady pre vysielanie a retransmisiu a vzťahuje sa na vysielateľa ktorý má oprávnenie na vysielanie na základe zákona, na základe licencie a na prevádzkovateľa retransmisie).

Keďže sa jedná o uplatnenie práva u šéfredaktora súd má zato, že pri porušení pravidiel treba aplikovať zák.č.81/1966Zb. znení noviel.

Podľa § 9 ods.1 zák.č.81/1966Zb. v znení ku dňu uverejnenia článku, vydavateľ periodickej tlače je povinný zabezpečiť, aby periodická tlač neobsahovala informácie, ktoré sú v rozpore s pravidlami volebnej kampane do Národnej rady Slovenskej republiky a orgánov územnej samosprávy, kampane pred voľbou prezidenta Slovenskej republiky, ako aj s pravidlami kampane pred referendumom.

Podľa § 9 ods.2 zák.č.81/1966Zb., ak dôjde k porušeniu povinnosti podľa odseku 1, môže orgán uvedený v § 5 ods. 3 a 5 uložiť vydavateľovi pokutu od 5 000 Sk do 1 000 000 Sk. Konanie o uložení pokuty sa riadi všeobecnými predpismi o správnom konaní.

Podľa § 9 ods.3 zák.č.81/1966Zb., pokutu možno uložiť do 15 dní od vzniku skutočnosti odôvodňujúcej uloženie pokuty.

Podľa § 10 ods.1 zák.č.81/1966Zb., za periodickú tlač zodpovedá vydavateľ, za ostatné hromadné informačné prostriedky príslušná organizácia, na ktorú sa vzťahujú všetky ďalšie ustanovenia platné pre vydavateľa.

Podľa § 10 ods.2 zák.č.81/1966Zb., z poverenia vydavateľa riadi hromadný informačný prostriedok šéfredaktor. Ďalej sa na riadení hromadného informačného prostriedku môže podieľať redakčná rada. Rozsah jej účasti na riadení hromadného informačného prostriedku, jej zodpovednosť, spôsob vymenúvania a odvolávania jej členov určí vydavateľ.

Podľa § 10 ods.3 zák.č.81/1966Zb., ak vydavateľ určí šéfredaktora, zodpovedá vydavateľovi za obsah jednotlivého vydania hromadného informačného prostriedku, najmä potom za to, aby obsah hromadného informačného prostriedku neporušil zákonom chránené záujmy spoločnosti, občanov a organizácií.

Z citovaných zákonných ustanovení § 9 ods.1, 2 vyplýva, že vydavateľ je povinný zabezpečiť, aby periodická tlač neobsahovala informácie, ktoré sú v rozpore s pravidlami volebnej kampane do Národnej rady Slovenskej republiky a orgánov územnej samosprávy, kampane pred voľbou prezidenta Slovenskej republiky, ako aj s pravidlami kampane pred referendumom; v prípade porušenia zákonom uloženej povinnosti, môže príslušný orgán uložiť vydavateľovi pokutu, pričom ide o konanie podľa správneho poriadku (zák.č. 71/1967 Zb.), čo ale nie je tento prípad.

V ďalšom je dôležité konštatovať, že zákon dáva právo na odpoveď len počas volebnej kampane, nie je tu právny titul na uplatnenie nároku po volebnej kampani a to ani súdnou cestou (bez ohľadu na skutočnosť, že návrh bol podaný v čase volebnej kampane, nakoľko rozhodujúci je stav v čase vyhlásenia rozsudku § 154 O.s.p.) čo podporne potvrdzuje zákonná úprava § 9 ods.1, 2 zák.č.81/1966 Zb., podľa ktorej v prípade porušenia povinností vydavateľa, možno v správnom konaní uložiť vydavateľovi pokutu.

Právo na odpoveď počas volebnej kampane upravuje špeciálny zákon č. 346/1990Zb. v spojení so zák.č. 81/1966Zb. v rámci ktorých navrhovateľ dôsledne nedodrжал zákonný postup (požadoval právo na odpoveď aj vo veci informácií ktoré nesúviseli s uverejnenými informáciami a boli použité v širšom kontexte), keďže lex specialis má prednosť pred všeobecným predpisom, nie je možné Občiansky zákonník v časti ust. § 11 a nasl. aplikovať, aj z tohto dôvodu súd návrh zamietol.

V časti petitu pod označením ako II. s poukazom na vyššie uvedené a odôvodnené skutočnosti súd už len konštatuje, že podľa lex specialis § 9 ods. 1, 2 zák.č.81/1966 Zb. možno v prípade porušenia pravidiel o vedení volebnej kampane uložiť pokutu v rámci správneho konania. V konečnom dôsledku keďže súd návrh v časti petitu pod označením I. zamietol, petit v ostatnej časti pod označením II. finančná náhrada a uverejnenie ospravedlnenia ako bezdôvodný, nemajúci oporu vo vykonanom dokazovaní, zamietol. Je dôležité konštatovať preukázanú skutočnosť, že odporca povinnosť uloženú v ust. § 30 ods. 9 vety tretej zák.č. 346/1990 Zb. splnil riadne a včas, keď zverejnil odpoveď dňa 03.12.2002, v čase volebnej kampane, v rozsahu obsahovo dotknutých informácií uverejneného článku namietaného navrhovateľom.

O trovách konania súd rozhodol podľa § 142 ods.1 O.s.p., účastníkovi, ktorý mal vo veci plný úspech, súd prizná náhradu trov potrebných na účelné uplatňovanie alebo bránenie práva proti účastníkovi, ktorý vo veci úspech nemal.

Keďže odporca bol v konaní úspešný, súd zaviazal neúspešného navrhovateľa na náhradu jeho trov, ktoré spočívajú v trovách právneho zastúpenia tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Trovy právneho zastúpenia súd priznal:

- podľa vyhlášky č. 655/2004 Z.z. §11 ods.1 písm. a), §14 ods. 1 písm. a), c) za tri úkony právnej služby, pričom sadzba jedného úkonu je 1/13 výpočtového základu pre rok 2014 t.j. 61,87 EUR.

1. prevzatie a príprava 15.05.2014, t.j. 61,87 EUR a režijný paušál 8,04 EUR,
2. účasť na pojednávaní 24.06.2014 (1/4 základnej sadzby - §14 ods.5 písm. b) vyhl.), t.j. 15,47 EUR a režijný paušál 8,04 EUR,
3. účasť na pojednávaní 09.10.2014, t.j. 61,87 EUR a režijný paušál 8,04 EUR.

Spolu: $61,87 + 8,04 + 15,47 + 8,04 + 61,87 + 8,04 = 163,33$ EUR

Podľa § 18 ods.3 vyhlášky č.655/2004 Z.z. súd zvýšil tarifnú odmenu o daň z pridanej hodnoty vo výške 20% zo 163,33 EUR t.j. o 32,66 EUR. Takže odmena právnej služby celkom je $163,33 + 32,66 = 195,99$ EUR.

Poučenie:

Proti tomuto rozsudku možno podať odvolanie v lehote do 15 dní od doručenia na tunajšom súde, písomne, dvojmo.

V odvolaní sa má uviesť, ktorému súdu je určené, kto ho robí, ktorej veci sa týka a čo sleduje, a musí byť podpísané a datované. Odvolanie treba predložiť s potrebným počtom rovnopisov a s prílohami tak, aby jeden rovnopis zostal na súde a aby každý účastník dostal jeden rovnopis. Ak odvolateľ nepredloží potrebný počet rovnopisov a príloh, súd vyhotoví kópie na jeho trovy.